

**293****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 9 listopada 2001 r.

**w sprawie zatwierdzenia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o współpracy w dziedzinie turystyki, sporządzonej w Wilnie dnia 14 września 1997 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej zatwierdziła w dniu 27 lipca 1998 r. Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o współpracy w dziedzinie turystyki, sporządzoną w Wilnie dnia 14 września 1997 r.

Zgodnie z art. 13 ust. 2 umowy weszła ona w życie w dniu 2 października 2001 r.

Minister Gospodarki: *J. Piechota***294****UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Mongolii o współpracy w dziedzinie kultury, oświaty i nauki,**

sporządzona w Warszawie dnia 9 grudnia 1999 r.

**UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Mongolii o współpracy w dziedzinie kultury, oświaty i nauki**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Mongolii, zwane dalej Stronami,

pragnąc przyczynić się do dalszego rozwoju współpracy w dziedzinie kultury, oświaty i nauki między obu krajami,

przekonane, że współpraca taka sprzyja lepszemu zrozumieniu i poznaniu między narodami obu krajów,

uzgodniły, co następuje:

## Artykuł 1

Strony będą popierać dalszy rozwój współpracy w dziedzinie kultury i sztuki, oświaty, nauki, środków masowego przekazu, ochrony zdrowia, sportu i turystyki.

## Artykuł 2

W celu upowszechniania znajomości kultury i sztuki drugiego kraju Strony będą popierać:

**AGREEMENT****between the Government of the Republic of Poland and the Government of Mongolia on co-operation in the field of culture, education and science**

The Government of the Republic of Poland and the Government of Mongolia, hereinafter called the Parties,

in the desire to contribute to the further development of co-operation in the field of culture, education and science between the two countries,

convinced that such co-operation promotes better understanding and cognition between the nations of the two countries,

have agreed as follows:

## Article 1

The Parties shall encourage the further development of co-operation in the field of culture and art, education, science, mass media, health protection, sports and tourism.

## Article 2

In order to spread the knowledge of culture and art of the other country, the Parties shall promote: